

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



37. lětnik / 11. wudaće

Hamtske łopjeno

różownik 2026

06.05.2026

www.ralbitz-rosenthal.de

gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Foto: Jan Kamjenc

**Njedźelu, dnja 12. apryla je 22 dźěci w Ralbičanskej
wosadneje cyrkwi k přenjemu razej sakrament swjateho
woprawjenja přijimało.**



Wobzamknjenja gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 28.04.2026 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje čo. 09-04/2026

Stejišćo k rozšěrjenju bydlenkeho domu na ležownosći 19/18 w Hrańcy

Wobzamknjenje čo. 10-04/2026

Wobzamknjenje k pomjenowanju dróhi w Konjecach

Wobzamknjenje čo. 11-04/2026

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka za planowanje nutřkowneho ruma / meblow za nowotwar horta w Ralbicach

Wobzamknjenje čo. 12-04/2026

Wobzamknjenje k natwarjenju mobilneje cisterny za hašensku wodu na stejnišću nowotwara jednopošchodoweho hortoweho twarjenja na šulskim stejnišću Trupinjanska dróha

Wobzamknjenje čo. 13-04/2026

Přihłosowanje k nadplanowym wunoškam a wudawkam we wuslědkowym etaće za předewzaće „Natwar sanitarnych připrawow w kulturnym a towarstwowym domje Konjicy/Šunow“

Wobzamknjenje čo. 14-04/2026

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka za nowotwar „Hrajkanišća při niwowym lěsu – zetkanišćo přiroda a mjezsobnosť“

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenja zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 28.05.2026 we 18.30 hodž. na gmejskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez Zhromadne elektroniske hamtske łopjeno zarjadniskeho zwjazka wozjewi.

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž. Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju	<u>Nuzowe čisła</u> <hr/> milina Sachsen Netz GmbH 0351/50178881 <hr/> woda Ewag Kamenz 03578/377377 <hr/> płun EVSE Wittichenau 035725/7410 <hr/> wopłóčki WAZV Lausitz 03578/377377 <hr/> policija 110 <hr/> nuzowy lékař / wohnjowa wobora 112 Zarjad. zwjazk »Při Klósćerskej wodže« 035796/9460
IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant Zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejski zarjad Při Marijinej studniće 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah svojich stronow same zamołwite.	Redakciski kónc za wudaće smažnika 2026: 18.05.2026 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de

**Gratulujemy wšitkim rentnarkam a
rentnarjam našeje gmejny k narodninam a
přejemy krutu strowotu a Bože žohnowanje!**



11. meje	Christina Dahmsowa	Łazk	70. narodniny
20. meje	Hańža Čóšcyna	Ralbicy	75. narodniny
30. meje	Adalbert Bulank	Smjerdźaca	70. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarkam a narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

Wozjewjenje k wupisanjam k nowotwarej hortoweho twarjenja

Nastupajo twarske předewzaće nowotwara džěćaceho dnjoweho přebywanišća z rozšěrjenjom kapacity na stejnišću Nawjes 5 w Ralbicach a nowotwara jednopošchodoweho hortoweho twarjenja na šulskim stejnišću Trupinjanska dróha, ležownosći č. 115/1 a 114, 01920 Ralbicy-Różant, Ralbicy – Łužiski rewěr, buchu slědowace nadawki wupisane:

Lós 01 – přihot twara a wonkowne připrawy

započatk twarjenja: 22.06.2026

kónc twarjenja: 26.02.2027

submisija: 30.04.2026 – 09:00 hodž.

Lós 02 – hłowny twar

započatk twarjenja: 06.07.2026

kónc twarjenja: 28.08.2026

submisija: 30.04.2026 – 09:30 hodž.

Lós 04 – čěsliske a drjewotwarske džěła

započatk twara: 15.06.2026

kónc twarjenja: 13.11.2026

submisija: 30.04.2026 – 10:00 hodž.

Lós 08 – elektriķa a twarska milina

započatk twara: 15.06.2026

kónc twara: 07.05.2027

submisija: 30.04.2026 – 10:30 hodž.

Z aktualnych přičin so tole wozjewja:

Rjadowanja k škitě před wobčežowanjami hary dla w zarjadniskim zwjazku „Při Klóšterskej wodže“

W gmejnach zarjadniskeho zwjazka „Při Klóšterskej wodže“ płaća wosebje scěhowace rjadowanja za škit wobydlerjow před haru.

1. Škit nócněho měra wobsteji w času wot 22:00 hodž. do 06:00 hodž. (na njedželach a swjatych dnjach hač do 08:00 hodž.). W tutym času maja so wšitcy činitosćow wzdać, kotrež su kmane, nócný měr bóle hač při njewobeńdžomnych wobstejnosćach mylić.

2. Domjace džěła a džěła na zahrodže, kotrež měr druhich myla, su na njedželach a swjatych dnjach dospólnje zakazane. Priwatne džěła w domjacnosći a na zahrodže, kotrež měr druhich myla, smědža so na džělowych dnjach jenož wot 7:00 do 12:00 hodž. a wot 14:00 do 20:00 hodž. sobotu pak jenož wot 7:00 do 12:00 hodž. a 14:00 do 19:00 hodž. wukonjeć.

3. Harowace připrawy, hudźbne nastroje a druge nastroje za produkciju zwukow smědža so jenož tak wužiwać, zo druhich na njepřicpěwajomne wašnje njewobčežuja.

4. Mjetanje hódnotnych maćiznow do za to předwidžanych kontejnerow za hódnotne maćizny njeje na džělowych dnjach w času wot 12:00 do 14:00 hodž. a wot 19:00 do 07:00 hodž. naslědneho dnja kaž tež na njedželach a swjatych dnjach dowolene.

5. Na njedželach a zakonskich swjatych dnjach su zjawnje džěła a druge jednanja, kotrež su kmane měr dnja mylić zasadnje zakazane.

6. W bydlenskich štwórcach płaća nimo toho wobmjezowanja za wužiwanje wěstych nastrojow a mašinow pod hołym njebjom, kotrež su wosebje w 32. postajenju k přewjedženju zwjazkoweho zakonja wo škiće před imisijemi rjadowane.

Porjadowy zarjad zarjadniskeho zwjazka „Při Klóšterskej wodže“

Pančicy-Kukow, 16.04.2026

Nastawace zetkanišćo seniorow w Konjecach

Lubi Konječenjo a lubi Šunowčenjo,

wjeselimy so jara, Wam zdželić móc, zo je rozsudžacy gremij Leaderoweho regiona Hornjołužiska hola a haty našemu projektej „zetkanišćo seniorow“ 16. měrca 2026 pozitiwny wotum wudželił. Z tym móže so druhi schodženk wutwara něhdyšeho konsuma započec.

Gmejna dóstanje za to přiražku we wysokosci 11.995 €, wjesna rada pak dyrbi swójski podžěl nimale 3.000 € zwjesć.

Hač do spočatka awgusta maja so wjerch a scěny saněrować kaž tež tepjenje a električka dotwarić. Zo móhlo so naše „seniorowe zetkanišćo“ z woprawdžitosću stać a městno zetkawanja za naše starše sobuwobydlerki a staršich sobuwobydlerjow nastalo, trjebamy Wašu podpěru. Kóždy přinošk – hač wulki abo mały – pomha nam, tute wažne předewzaće zhromadnje zwoprawdźić.

Runočasnje nastawa tu městnosć, na kotrejž móža přichodne projekty rosć a kreatiwne ideje rum namakać – hač jako zetkanišćo seniorow, jako doma za wjesny klub abo dartowy klub, jako sportowa rumnosć, jako paslenska rumnosć abo za mnohe dalše předewzaća, kotrež našu wjesnu zhromadnosć wobohaćeja a hromadže zwjedu.

Dary přepokazajće prošu gmejnje:

mějicel konta: Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

IBAN: DE85 8505 0300 3000 0111 79

zaměr wužiwanja: Seniorentreffpunkt Cunnewitz/Schönau

Za darowanske wopismo prošu mjeno a adresu podać.

Wutrobny džak za Wašu pomoc a Wašu zwjazanosć!

Wjesna rada

Zetkanje seniorow – započatk wjesnych zetkanjow

Wjesna rada Konjegy-Šunow je před někotrymi měsacami saněrowanje stareho konsuma w towarstwowym domje Konjegy nastorčila. Wjesny předstejićer Křesćan Gruhn je tutomu projektej dał mjeno „Zetkanišćo seniorow“. Tute ma so ze zetkawanišćom za wšitke generacije stać. A zo bychmy tutu wiziju hižo džensa začuwać móhli, přeprosychmy našich seniorow srjedu, dnja 15. apryla 2026 na 1. zetkanje do Burskeje stwy. Z čerstwje napječenyimi tykancami a slódnje wonjacym

kofejom buchu naši hosćo zapleńčeni a dachu sej čas zetkanja z wjesołym spěwanjom lubić.

Wutrobny džak Sabinje Tilowej a Mariji Gruhnowej, kotrejž 1. zetkanje přewodžeštej.

Janina Wjeselina



Foće: Maria Gruhnowa

PŘEPROŠENJE K DŽAKNEJ BOŽEJ MŠI WOBORNIKOW

Džakna Boža mša wohnjowych woborow zarjadniskeho zwjazka »Při Klósterskej wodže« składnostnje mjeninow swjateho Floriana wotměje so pjatk, dnja 8. meje 2026. Boža mša budže w 19.00 hodž. w putniskej cyrkwi w Róžeńće. Kemše organizuja so lětsa wot Chróšćanskeje gmejskeje wohnjoweje wobory. Wšitcy wobornicy a hosćo su wutrobnje přeprošeni.

Michał Maywald
(nawoda gmejskeje wobory)

Foto: Rafael Ledźbor



Delanski Zwónčk

Serbska zakładna šula Rabicy

róžownik 2026 / čisło 104

Sorbische Grundschule Rabitz

Pilni pomocnicy hromadźichu wotpadki!

Lětsa wobdźěli so naša zakładna šula znowa z wulkim angažementom na wotpadkowej akciji wokrjesa Budyšin. Šulerki a šulerjo jednotliwych lětnikow podachu so zhromadnje na puć, zo bychu we wokolinje šule wotpadki hromadźili a tak k wobswětoškitej přinošowali. Wuhotowani z rukajcami, přimadłami a wotpadkowymi měškami nazběrachu na přikład zapakowanja z plasty, bleše a papjeru. Z wjeselom běchu wšitcy při wěcy a dźěći nazhonichu, kelko smjećow někotři w přirodže zawostaja a zo je wažne, wotpadki redukować a tute prawje wotstronić. Wotpadkowa akcija běše jara wuspěšna a wšitkim so wuwědomi: Tež w małym móže kóždy k wobswětoškitej přinošować.



(Ch. Kral)

Šulski porjad za zakładnu šulu

nowe!

§ 11a wužiwanje priwatnych mobilnych kónčnych nastrojow

Šulerjam je wužiwanje priwatnych mobilnych kónčnych nastrojow w šuli zakazane.

Tole njeptaći, hdyž:

1. Bu wužiwanje za škit žiwjenjawažnych zajimow, zbrašenosće dla abo při chroniskich chorosćach trěbne je,
2. Wužiwanje w jednotliwym padže wot wučerja dowoleny abo
3. Šulska konferenca wuwzaća wobzamknyła je.

Wulke džakowne woči

Kaž hižo dołhe lěta hromadžachmy zaso w dojutrownym času pilnje pakćiki za džěci w Čěskej. Wone bydla ze swojimi maćerjemi we wosebitych domach. Maja chuduške žiwjenske wuměņjenja. Knjez Gerat Róbl dodđeržuje k nim hižo dołho wuski kontakt.

W matrownym tydženju srjedu rano přijědže wón z wulkim awtom do šule. Lětsa přewodźachu jeho Helena Malinjec a Benedikt Včelich ze 4. lětnika kaž tež wučerka knjeni Klugowa. Składowachu wšitke pakćiki do awta a tak móžeše so někak hodžinska jězba započinać. W Dolních Podluží a w Jířetinje jich lubje witachu. Běchu kofejowe blido z wjele přikuskami spřihotowali. Wosebity wokomik běše, jako Helena a Benedikt swójby w jich stwach wopytašaj a dariki přepodašaj. Čěske džěci běchu jara přemóžene. **Wutrobny džak wšitkim swójbam za wulkomyslnu podpěru a knjezej Róblej za wjelelětnu organizowanje.**



(B. Klugowa)



Terminy

12.05./13.05.

14.05.26

15.05.26

18.05./19.05.

22.05.26

04.06.26

05.06.26

04.06.-15.06.26

wukubłanje w kolesowanju za 4/1 w Kamjencu

Bože spěće

swobodne

wukubłanje w kolesowanju za 4/2 w Kamjencu

mejemjetanje

Bože ćěto

swobodne

steji kontejner za staru papjeru na šulskim parkowanišću



ŠULSKE NOWINY



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
www.sorbische-schule-ralbitz.de

Jutrownik 2026
31. lětnik, 302. wudaće



Wuspěšni na rěčnej olympiadže

Šulerjej 6. lětnika Serbskeje wyše šule Ralbicy Josefina Metašec a Stani Čornak běštaj wosebje wuspěšnaj na 58. olympiadže serbskeje rěče we Wodowych Hendrichcach. Josefina napisa najlěpši nastawk w rěčnej skupinje 2 a Stani wobsadži ze swojim powědančkom 2. městno w rěčnej skupinje 1. W skupinskim dźěle docpěchu Ralbičanscy wuknjacy predikat „derje“ resp. „jara derje“. Tema lětušeje olympiady běše pčotka. Šulerjo mějachu plakat k



temje zhotowić a zhonichu wot třoch serbskich pčotarjow zajimawostki wo insektach. Dohromady 93 dźěci je so na lětušim rěčnym wubědžowanju Serbskeho šulskeho towarstwa z. t. srjedź měrca wobdźěliło.

- tekst a foto: Jan Rjeda -

Pućowanski dzeń 9. lětnika do Sakskeje Šwicy

Při najrjeńšim slónčnym wjedrje přewjedže 9. lětnik zhromadnje z rjadowniskimaj wučerkomaj knjeni Cyžowej a knjeni Serbinec pućowanski dzeń do Sakskeje Šwicy. Cil bě prózdnjeńcowe pućowanje pod nawodom profija. Wuhotowani z dobrej naladu a trochu dyrdomdejskim lóštom wuskušowachu šulerki a šulerjo fascinowace skalne formacije a prózdnjeńcy. Wosebje krosnowanje po wuskich chódbach a wotkryće schowanych kutow so šulerkam a šulerjam jara lubješe. Při tym zhonichu wšitcy wjele wo stawizniskich



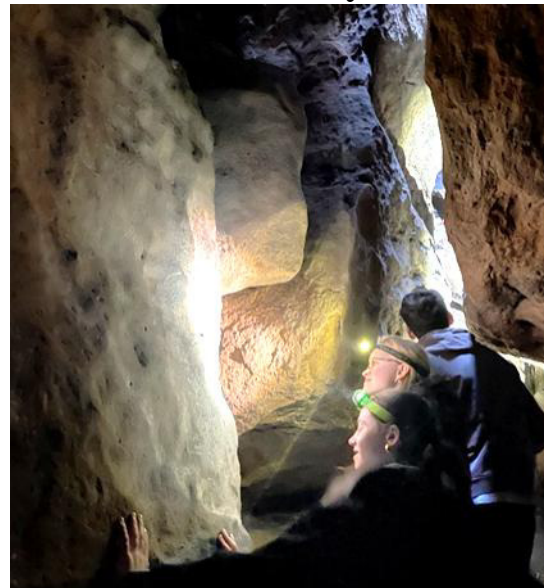
pozadkach prózdnjeńcow. Tak so někotre z nich něhdy samo jako přiroodne hródže wužiwachu.

Dalša zajimawa tema bě přirodoškit: Někotre prózdnjeńcy su hišće hač do kónca apryla zawrjene, zo njebychu so njetopyrje za čas jich wotpočinka mylili. Tak je so šulerkam a šulerjam tež wuznam škita tutych zwěrjatow zblížil.

Krasne zakónčenje tworješe wulkotny wuhlad z wuhladnišća, kotryž skićeše při jasnym wjedrje daloki wid přez krajinu Sakskeje Šwicy.

Cytkownje bě to poradženy pućowanski dzeń z mnohimi nowymi začiščemi, napjatymi dožiwjenjemi a kopicu wjesela w přirodže.

- tekst a fota Julija Serbinec -

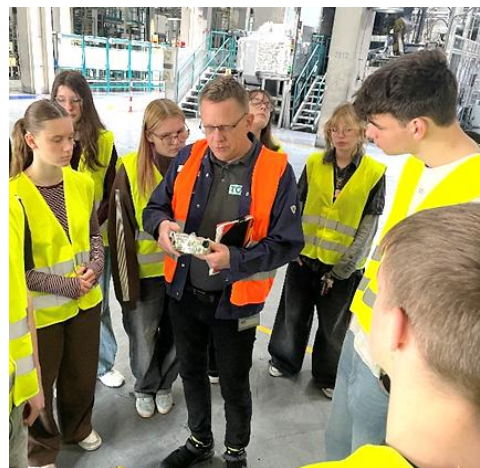


Ekskursija k zawodej TDDK

We wobłuku předmjeta hospodarstwo-technika-domjacność wopyta 9. lětnik z wučerku Martinu Manjappara pjatk, dnja 27. měrca 2026 zawod TDDK w Nadróznej Hrabowce. Po wutrobitym witanju Caroliny Měršoweje z chłěbom a

selu předstaji wona zawod a powołanske skupiny na městnje. Na to slědowaše wjedženje po wšěch wotdźělach w serbskej rěči z Dominikom Knopom. Wosebje šulerki a šulerjow zahorješe, zo zetkachu mnoho znatych serbskich wobličow mjez přistajenymi a zo móžachu so sami w dźěłarničkomaj wuspytać. Při tym pokazachu tež wukubtarjo, kotřiž dźěłarnički přewjedźechu, dobru ručku z młodostnymi a jich zahoritosć. Bě to wuspěšna ekskursija, za kotruž so 9. lětnik zawodej TDDK wutrobnje dźakuje.

- tekst: Julija Serbinec, foće: Julija Serbinec, Carolina Měršowa -



Wulki wuspěch na olympiadze rušćiny

Šulerce 8. lětnika stej na lětušej olympiadze rušćiny dnja 16. apryla 2026 wusahowace wukony docpětoj. Laura Domanic zawěsći sej 1. městno a přeswědči jury ze swojej rěčneje zamóžnosću a swojim wěstym wustupowanjom. Tež Valentina Budarjec móžeše ze sylnym wukonom blyšćić a docpě 2. městno. Tutón wulkotny wuspěch njepokazuje jenož angažement wobeju šulerkow, ale tež jeju talent za rusku rěč. Cyły šulski cytk je hordy na jeju wukon. Wutrobne zbožopřeća Laurje a Valentinje k tutomu wulkotnemu wuspěchej!

- tekst: Julija Serbinec, foto: Elisa Budarjec -



DWOROWY SWJEDŹEŃ HOFFEST

15.05.-17.05.2026



štwórtk: dzeń muži

pjatk:

18:00 hodź. natočenje piwa 🍺

19:00 hodź. 🐉 „reje do meje” 🧑

k hudźbje z 80-/90-tych lět a discofox
z Frankom Wjeselu

sobotu:

13:00 hodź. koparski turněr 🏆

14:00 hodź. džěćacy swjedźeň 🥳
z „FAB-mobilom” 🚗

19:00 hodź. mini-disko

njedźelu:

10:00 hodź. wubědźowanje dobrowólnych
wohnjowych woborow 🚒

11:30 hodź. čerstwy wobjed 🍴

14:30 hodź. mejemjetanje Šunow

15:30 hodź. mejemjetanje Konjecz

16:00 hodź. kofej a tykanc ☕ 🍰

18:00 hodź wubědźowanje čahanje_powjaza

Donnerstag: Männertag

Freitag:

18:00 Uhr Bieranstich 🍺

19:00 Uhr 🐉 „Tanz in den Mai” 🧑
zu 80er/90er/Discofox
mit Frank Wessela

Samstag:

13:00 Uhr Straßenfußball 🏆

14:00 Uhr Kinderfest 🥳
mit dem „FAB-Mobil” 🚗

19:00 Uhr Mini-Disco

Sonntag:

10:00 Uhr Wettkampf der
Freiwilligen Feuerwehren 🚒

11:30 Uhr Mittagessen 🍴

14:30 Uhr Maibaumwerfern in Schönau

15:30 Uhr Maibaumwerfen in Cunnewitz

16:00 Uhr Kaffee und Kuchen ☕ 🍰

18:00 Uhr Wettkampf im Tauziehen

Wo ćelne derjeměće je postarane,
na towarstwowej ležowności w Konjecach

Für das leibliche Wohl wird gesorgt,
auf dem Vereinsgelände in Cunnewitz